

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 029 Un jour d'yver Robin tout esperdu](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 029 Un jour d'yver Robin tout esperdu

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De Robin & Catin.

Incipit non modernisé Un jour d'yver Robin tout esperdu

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 157 Un jour d'hyver Robin tout esperdu](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 026 Un jour d'yver, Robin tout esperdu](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 026 Un jour d'yver Robin tout esperdu](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 085 Un jour d'yver Robin tout esperdu](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 026 Un jour d'yver Robin tout esperdu](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Un jour d'yver Robin tout esperdu
Vint à Catin presenter sa requeste
Pour desgeler son chose morfondu,
Qui ne pouvoit quasi lever la teste.
Incontinent Catin fut toute preste,
Robin aussi prend couragø & s'acroche,
On se remuø, on se jouø, on se hoche :
Puis quand ce vint au naturel devoir,
Ha, dist Catin, le grand desgel s'approche.
Voyre, dist il : car il s'en va pleuvoir.
Forme poétiqueDizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 029

FoliotationB2r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Ne noyez pas, car la mer est profonde.

De Robin & Catin.

*Vn iour d'yuer Robin tout esperdu
Vint à Catin presenter sa requeste
Pour desgeler son chose morfondu,
Qui ne pouuoit quasi leuer la teste.
Incontinent Catin fut toute preste,
Robin aussi prend couragz & s'acroe,
On se remuë, on se iouë, on se hoche:
Puys quand ce vint au naturel deuoir,
Ha, dist Catin, le grand desgel s'approche.
Voyre, dist il: car il s'en va pleuuoir.*

A Anne.

*L'heur ou malheur de vostre cognoissance
Est si douteux en mon entendement,
Que ie ne sçay s'il est en la puissance
De mon esprit en faire iugement:
Car, si c'est heur, ie sçay certainement
Qu'un bien est mal quand il n'est point durable.
Si c'est malheur, ce m'est contentement
De l'endurer pour chose si louable.*

B ij

D'une